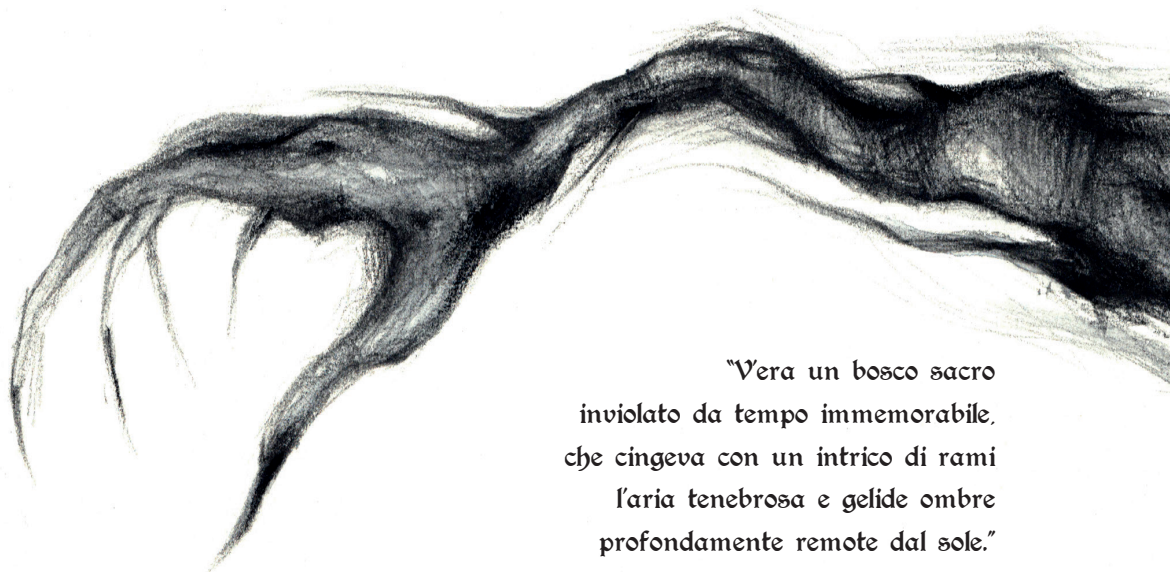


DIANA D. GALLESE

LA LEGGENDA DI
SLEEPY HOLLOW

DI WASHINGTON IRVING





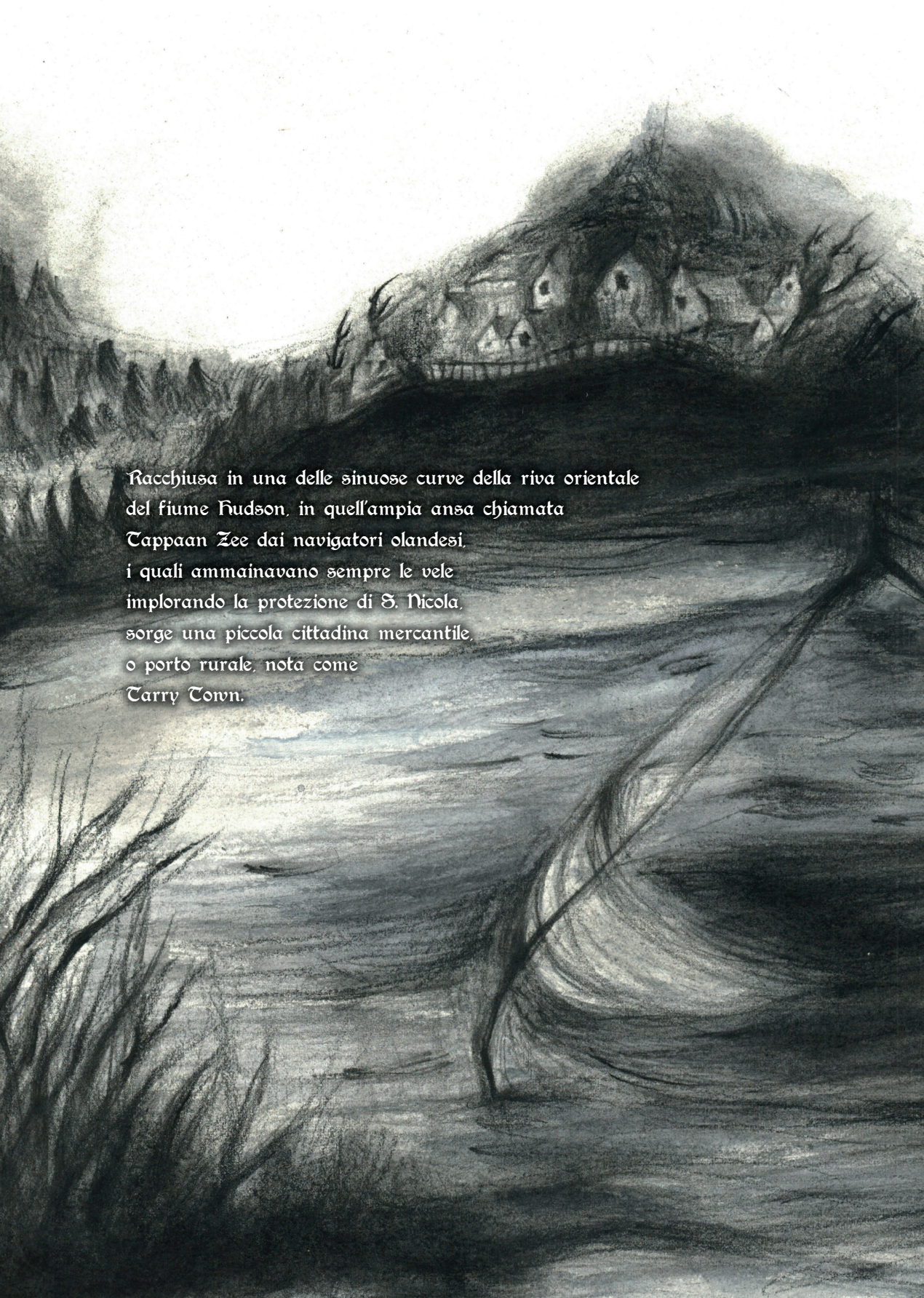
"Vera un bosco sacro
inviolato da tempo immemorabile,
che cingeva con un intrico di rami
l'aria tenebrosa e gelide ombre
profondamente remote dal sole."

Lucano, Farsaglia III, 399-407

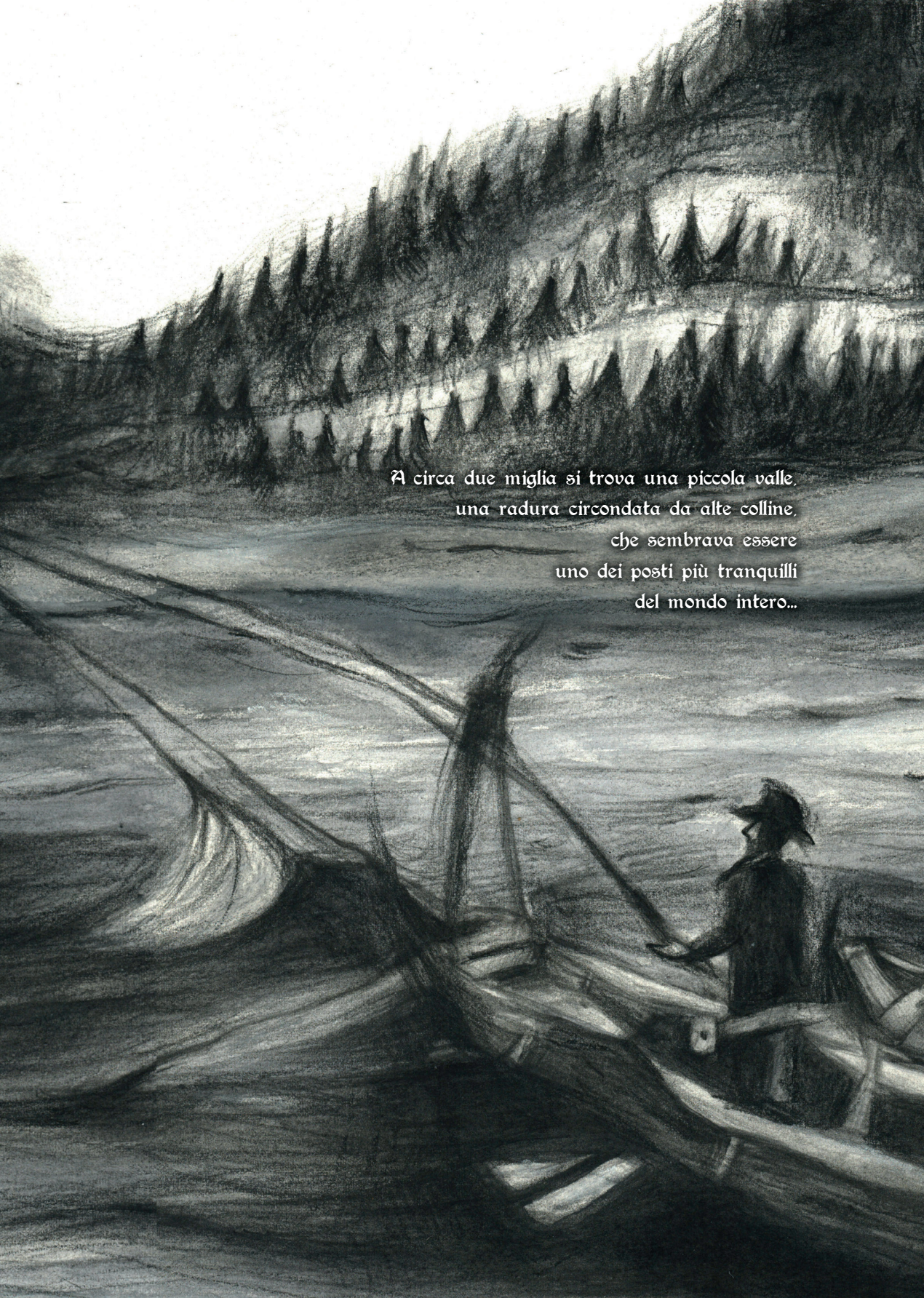








Racchiusa in una delle sinuose curve della riva orientale
del fiume Hudson, in quell'ampia ansa chiamata
Tappaan Zee dai navigatori olandesi,
i quali ammainavano sempre le vele
implorando la protezione di S. Nicola,
sorge una piccola cittadina mercantile,
o porto rurale, nota come
Tarry Town.

A charcoal or pencil sketch of a person in a boat on a river, looking towards a forested hill. The person is in the lower right foreground, wearing a hat and a long coat, looking out over the water. The boat is simple, with a single mast and a sail. The river flows from the foreground towards the background. In the background, a steep hill or mountain is covered in a dense forest of tall, thin trees. The sky is light and hazy. The overall mood is quiet and contemplative.

A circa due miglia si trova una piccola valle,
una radura circondata da alte colline,
che sembrava essere
uno dei posti più tranquilli
del mondo intero...

Un'aria sognante e intorpidita sembra avvolgere
questo luogo impregnandone l'atmosfera.
Per la pace indolente che la caratterizza e
la peculiare natura di coloro che vi abitano,
questa piccola valle incantata è nota come
SLEEPY HOLLOW

